1A. Кто там вдали идёт?

1. Кто там вдали идёт? И ослик кого везёт?
Постланы на дорогу листы, ветки, платки, холсты.
Это Спаситель наш, Господь Искупитель наш.
Он направляется в Иерусалим. Люди идут за Ним.

2. Золота нет на Нем. Он в платье одет простом.
Трудным был путь Его по земле. Зло Он встречал везде.
Радуется народ, но несколько дней пройдёт.
И осуждением сменится любовь, Божья прольется кровь.

3. Власти Твоей секрет. В смирении простоте,
нет места гордости в сердце Твоём. Мир обитает в нем.
Веру в нас укрепи, Свой свет подари в пути.
В царство небесное нас веди. Мир и любовь пошли.

1B. Tiellä ken vaeltaa

1. Tiellä ken vaeltaa, ken aasilla ratsastaa?
Maahan on laskettu vaatteita, lehtiä, oksia.
Muurarirabbi nyt, on matkalle lähtenyt,
noussut on satulaan ratsunsa, kuitenkin kuningas.

2. Kruunua, valtikkaa et lainkaan sä nähdä saa.
Mahtavat ovat muualla, suurissa saleissa.
Ihmisen Pojan tie nyt kaupunkiin suureen vie.
Suosio satojen ihmisten vaihtuu jo syytökseen.

3. Nöyryys ja hiljaisuus on valtasi salaisuus.
Voimalla, väkivallalla et tahdo hallita.
Uskomme vahvista, luo tiellemme valoa,
johdata elämään rikkaaseen, rauhaan ja hyvyyteen.

4. Jeesus, sä Herramme, sua seurata tahdomme.
Kanssamme kulje eteenpäin, yhdessä yksittäin.
Hoosianna, hoosianna, hoosianna, hoosianna!
Saavu jo, Kuningas luoksemme täyttämään toivomme.

2A. Тихая ночь, дивная ночь

1. Тихая ночь, дивная ночь.
Дремлет все, лишь не спит
в благоговеньи святая чета.
Чудным младенцем полны их сердца.
:,:Радость в душе их горит:,:

2. Тихая ночь, дивная ночь.
Глас с небес возвестил:
Радуйтесь, ныне родился Христос.
Мир и спасение всем он принёс,
:,:свыше нас свет посетил:,:

3. Тихая ночь, дивная ночь.
К небу нас Бог призвал.
О, да откроются наши сердца.
И да прославят Его все уста.
:,:Он нам Спасителя дал:,:

2B. Jouluyö, juhlayö

1. Jouluyö, juhlayö. Päättynyt kaikk´ on työ.
Kaks´ vain valveill´ on puolisoa lapsen herttaisen nukkuessa
:,:seimikätkyessään:,:

2. Jouluyö, juhlayö. Paimenill´ yksin työ.
Enkeli taivaasta ilmoitti heill´: Suuri koittanut riemu on teill´
:,:Kristus syntynyt on:,:

3. Jouluyö, juhlayö. Täytetty nyt on työ.
Olkoon kunnia Jumalalle! Maassa rauha, kun ihmisille
:,:Kristus armonsa toi:,:

3A. Чудесная земля

1. Мир так прекрасен, свод небесный ясен
и с пути паломников не свернуть.
Через всю землю радость возносим
и к небесам ведёт нас путь.

2. Время проходит, годы пролетают
и уходят в прошлое имена.
Радостью светлой полнятся души
и в небесах их песнь слышна.

3. Новость благую пастухам пропели.
Ангелы, чтобы весь мир узнал:
Господу слава, пусть мир наступит,
ведь нам Иисус надежду дал.

3B. Maa on niin kaunis

Maa on niin kaunis, kirkas Luojan taivas,
ihana on sielujen toiviotie.
Maailman kautta kuljemme laulain,
taivasta kohti matka vie.

2. Kiitävi aika, vierähtävät vuodet,
miespolvet vaipuvat unholaan.
Kirkasna aina sielujen laulun
taivainen sointu säilyy vaan.

3. Enkelit ensin paimenille lauloi,
sielusta sieluhun kaiku soi:
Kunnia Herran, maassa nyt rauha,
kun Jeesus meille armon toi.

4Л. Тихий, тихий

1. Тихий, тихий колокольный слышен звон!
На просторах всей земли песня радостно звучит:
Божий Сын пришёл!

2. Тихий, тихий колокольный слышен звон!
В небесах о Рождестве Возвещает звездный свет:
Божий Сын пришёл.

3. Тихий, тихий колокольный слышен звон!
Свечи яркие горят Нам безмолвно говоря:
Божий Сын пришёл.

4. Тихий, тихий колокольный слышен звон!
Детской песни ясный звук льётся всем лаская слух.
Божий Сын пришёл.

4B. Hiljaa, hiljaa

1. Hiljaa, hiljaa joulunkellot kajahtaa!
Kautta avaruuksien kaikuu laulu riemuinen:
Jeesus tullut on.

2. Hiljaa, hiljaa joulunkellot kajahtaa!
Taivahalta säteillen välkkyy sarja tähtösten:
Jeesus tullut on.

3. Hiljaa, hiljaa joulunkellot kajahtaa!
Kirkkaat joulun kynttilät lempeästi hymyilevät:
Jeesus tullut on.

4. Hiljaa, hiljaa joulunkellot kajahtaa!
Kaikuu laulu lapsosten kirkkahasti helkkyen:
Jeesus tullut on.

5A. В бедной пещере средь темных скал

1. В бедной пещере средь темных скал
в яслях тихо Мальчик спал.
Над ночной землей ангелов хоры,
о любви великой поют они.

2. Рядом с Марией, в пещере скрыт,
мирно дремлет Божий Сын.
Над ночной землей ангелов хоры,
о любви великой поют они.

3. Здесь среди лилий и трав земных,
тихо Царь вселенной спит.
Над ночной землей ангелов хоры,
о любви великой поют они.

4. Рядом с ворами к кресту прибит,
кроткий Агнец Божий спит.
Над ночной землей ангелов хоры,
о любви великой поют они.

5B. Heinillä härkien kaukalon

1. Heinillä härkien kaukalon nukkuu lapsi viaton.
Enkelparven tie kohta luokse vie rakkautta suurinta katsomaan.

2. Helmassa äitinsä armahan nukkuu Poika Jumalan.
Enkelparven tie kohta luokse vie rakkautta suurinta katsomaan.

3. Keskellä liljain ja ruusujen nukkuu Herra ihmisten.
Enkelparven tie kohta luokse vie rakkautta suurinta katsomaan.

4. Ristillä rinnalla ryövärin nukkuu uhri puhtahin.
Enkelparven tie kohta luokse vie rakkautta suurinta katsomaan.

6А. Хор ангелов запел с небес

1. Хор ангелов запел с небес. И пастухам благую весть
Принёс и им он говорит: "Младенец в яслях возлежит."

2. Иисус Христос - младенец тот. Он вам спасение несёт.
Родился ныне Царь царей Как предсказал пророк Михей.

3. Должны вы ныне ликовать. Бог захотел вам братом стать.
И принял вашу плоть и кровь. Тот, Кто есть вечная любовь.

4. И смерть теперь Вам не страшна. И вам не страшен сатана.
Теперь, когда средь вас Господь. Принявший вашу кровь и плоть!

5. Бог не оставит никого. Лишь полагайтесь на Него.
Царь тьмы вас будет искушать. Блажен, кто в силах устоять.

6. Кто будет верен до конца. Тот удостоится венца.
Хвалу за эту благодать Должны вы Богу воздавать.

6B. Enkeli taivaan

1. Enkeli taivaan lausui näin: Miks hämmästyitte säikähtäin?
Mä suuren ilon ilmoitan maan kansoille nyt tulevan.

2. Herramme Kristus teille nyt on tänään tänne syntynyt,
ja tää on teille merkiksi: seimessä lapsi makaapi.

3. Jo riennä, katso, sieluni, ken seimessä nyt makaapi:
hän on sun Herras, Kristukses, Jumalan Poika, Jeesukses.

4 (8). Ah, Herrani, mun Jeesuksein, tee asunnokses sydämein.
Mua älä hylkää tuskassa, vaan vahvista ain uskossa.

5 (9). Ah, iloni jos sinuss´ ois, en unhottaa sua koskaan vois.
Suo siihen apus armosta, niin kiitän aina riemulla.

6 (10). Nyt Jumalalle kunnia, kun antoi ainoon Poikansa.
Siit enkelitkin riemuiten veisaavat hälle kiitoksen.

7A. Открыты небеса

1. Открыты небеса, хором ангелы поют.
И небо, и земля весть великую несут:
:,: Радость пусть входит в каждый дом!
Божий Сын на земле рожден,
среди нас рожден, аа-аа-аа:,:

2. Забыл о всех делах, поклонимся ему.
Он в маленких яслях рожден в простом хлеву.
Радость...

3. Сошёл на землю Свет, в нем радость и покой.
Народ наш много лет жаждал встретиться с тобой!
Радость...

7B. Ilouutinen

1. Nyt taivaat avautuu, laulaa kuoro enkelten.
Maan ääriin kantautuu suuri ilouutinen.
:,:Tulkaa kaikki nyt laulamaan
on Poika syntynyt maailmaan.
Tulkaa laulamaan, aa-aa-aa:,:

2. Nyt huolet unohtuu, ja kukat peittää maan,
kun kansa kokoontuu Herraa vastaanottamaan.
:,Tulkaa kaikki...:,:

3. Nyt maailma kirkastuu, tuikkii tähdet Herralle.
Myös aurinko ja kuu kumartavat lapselle.
:,:Tulkaa kaikki...:,:

8А. Бог Великий

1. Бог Великий, Вседержитель, человеком в мир пришёл.
Божье слово вечно ново, и в сердцах людей оно горит
огнём, огнём.
От грехов устали людим. Иисус надежду дал.
Он в душе любовь разбудит, чтоб её огонь над нами,
засиял, засиял.
Если только пламень веры в твоём сердце Бог зажёг.
За Иисусом ты смело следуй и не останешься одинок.
Божье пламя разгорится и в душе любовь зажжёт.
Слово Божье словно птица от сердца к сердцу ко всём придёт.

2. Новый день встаёт над миром. В Вифлием ведёт звезда.
Победитель тёмной силы, Иисус смерть уничтожил
навсегда, навсегда.
Пламя веры не угасим мы в молитвах и делах.
Наш Господь придёт однажды, мир и радость принеся
ученикам, ученикам.
Если...

8B. Jumalamme saapui kerran

1. Jumalamme saapui kerran ihmisenä päälle maan.
Vielä elää sana Herran ja se sydämissä syttyy :,:loistamaan:,:
Jeesus tahtoo yhä viedä seuraajiaan maailmaan.
Vielä kaikki eivät tiedä, että syyllinen saa levon :,:teoistaan:,:
Jos nyt Jeesus uskon liekin sytyttänyt sinuun on,
häntä seuraa, tie minne viekin, et ole yksin, et turvaton.
Herran liekin anna palaa! Anna kasvaa rakkauden,
kunnes tuli valtaa alaa ja valo saapuu luo jokaisen.

2. Maailmalle päivä koittaa, uusi aamu sarastaa. Pelon vallan
Kristus voittaa. Valo kirkkaampi on tuskaa, :,:kuolemaa:,:
Palavina valvokaamme työtä tehden, rukoillen. Vielä Herran
nähdä saamme, kun hän saapuu tuoden rauhan :,:ikuisen:,:
Jos nyt...

9A. Восхвалите Господа

1. Восхвалите Господа, славьте всюду и всегда.
Духа, Сына и Отца, Царства Вечного Творца!

2. Славьте все Всевышнего совершенен труд Его.
Дел Его не тронет тлен в небесах и на земле.

3. Как велик и славен Он расскажи гитары звон.
Гимн Ему играй орган, сердце-песнь Ему слагай.

4. Всяк, в ком дышит Дух живой, славу Господу воспой.
В Нем да будет Жизнь твоя. Славь Его, аллилуя!

9B. Herraa hyvää kiittäkää

1. Herraa hyvää kiittäkää, iloiten ylistäkää,
luodut kaikki laulakaa Luojan suurta kunniaa!

2. Pyhät, suuret, korkeat työnsä on ja oikeat,
suuri herrautensa maassa on ja taivaassa.

3. Kiitos Jumalallemme soikoon sydämestämme
virsin, lauluin, psalttarein, harpuin, huiluin, kantelein.

4. Kaikki, joissa henki on, kiittämään jo tulkohon
Herraa hyvää riemulla, halleluja halulla!

10A. Пой аллилуя Господу

1. Пой аллилуя Господу. Пой аллилуя Господу.
Пой аллилуя, пой аллилуя.
Пой аллилуя Господу.

2. В Боге - надежда для меня. В Боге - надежда для меня.
В Боге - надежда, в Боге - надежда.
В Боге - надежда для меня.

3. Он есть путь, истина и жизнь. Он есть путь, истина и жизнь.
Он есть путь, истина. Он есть путь, истина.
Он есть путь, истина и жизнь.

4. Иисус - Спаситель наш и Бог. Иисус - Спаситель наш и Бог.
Иисус - Спаситель. Иисус - Спаситель.
Иисус - Спаситель наш и Бог.

5. Бог нам дарует благодать. Бог нам дарует благодать.
Бог нам дарует, Бог нам дарует.
Бог нам дарует благодать.

6. Пой аллилуя Господу. Пой аллилуя Господу.
Пой аллилуя, пой аллилуя.
Пой аллилуя Господу!

10B. Laula halleluja

1. Laula halleluja Herralle. Laula halleluja Herralle.
Laula halleluja, laula halleluja. Laula halleluja Herralle.

2. Jeesus on noussut kuolleista. Jeesus on noussut kuolleista.
Jeesus on noussut, Jeesus on noussut. Jeesus on noussut kuolleista.

3. Jeesus on Herra Kuningas. Jeesus on Herra Kuningas.
Jeesus on Herra, Jeesus on Herra. Jeesus on Herra Kuningas.

11A. Эммануил

Иисус имя всех выше,
чудный Спаситель,
Славный Господь,
Эммануил, - Бог вечно с нами,
Освободитель, вечно живой.

11B. Jeesus, ylhäisin nimi

Jeesus, ylhäisin nimi,
Pelastajamme, kirkkauden Herra.
Immanuel, Jumala kanssamme,
siunattu Lunastaja, elävä Sana.

12А. Ищите прежде Царства Божия

1. Ищите прежде Царства Божия
и правды Его.
Всё остальное приложится вам.
Аллилу, аллилуя!

2. Просите и дано будет вам,
ищите и найдёте.
Стучите и отворят вам.
Аллилу, аллилуя!

3. Царство Божье не пища и питьё,
а праведность и мир.
И радость во Святом Духе.
Аллилу, аллилуя!

12B. Etsikää ensin

1. Etsikää ensin Jumalaa ja hänen vanhurskauttaan,
niin kaikki muukin teille annetaan.
Halleluja, halleluja!

2. Anokaa, niin teille annetaan. Etsikää, niin löydätte.
Kolkuttakaa, niin teille avataan.
Halleluja, halleluja!

3. Ihminen ei elä yksin leivästä, vaan joka sanasta,
joka lähtee suusta Jumalan.
Halleluja, halleluja!

13A. Он здесь

1. Он здесь, Он здесь.
Хочет встречи Он с тобой,
Он здесь.
Пред Тобою, наш Господь,
преклоняются сердца.
Слава Всемогущий Бог,
что Ты здесь.

2. Он здесь, Он здесь.
Хочет встречи Он с тобой,
Он здесь.
Нежно глас Его звучит,
для тебя Он говорит.
Свет любви Его святой
ещё горит.

3. Он здесь, Он здесь.
Хочет встречи Он с тобой,
Он здесь.
Хочет встречи Он с тобой,
чтобы дать душе покой,
двери сердца для Иисуса
ты открой!

13B. Hän on täällä

Hän on tääl´, hän on tääl´
Hän sua tahtoo kohdata.
Hän on tääl´
Edessäsi Herramme
nyt ylistäen olemme.
Kiitos, Kaikkivaltias,
kun olet tääl´

14А. Твердо я верю

1. Твердо я верю: мой Иисус!
Им я утешен и Им веселюсь.
Неба наследье хочет Он дать,
как же блаженно Им обладать!
Вечно я буду петь с торжеством,
об Иисусе дивном моём.:,:

2. Твердо я верю: с часа того,
как я обратился, дитя я Его.
Сердце наполнил и мир и покой.
Что б ни случилось, Господь со мной.
Вечно я буду...

3. Твердо я верю: сильной рукой,
Он простирает Свой кровь надо мной.
Чтоб ни случилось, радостен дух:
Вечно со Мною Пастырь и Друг.
Вечно я буду...

4. Чудный и полный мир и покой.
Дух мой находит в союзе с Тобой.
Дай, чтоб Тебе я сердце отдал.
Я б умалялся, Ты б возрастал.
Вечно я буду...

14B. Varmana laulaa

1. Varmana laulaa Herrasta saan,
joka on suuri kunniassaan.
Hän minut osti kuolemallaan.
Periä taivaan kerran mä saan.
:,:Tämä on laulu sydämeni,
ylistän Herraa ainaisesti.:,:

2. Lahjan oon saanut täydellisen.
Syytä on olla nyt iloinen.
Enkelten kanssa yhtyä saan
kiittämään häntä rakkaudestaan.
:,:Tämä on laulu...:,:

3. Matkani jatkuu taivaasehen.
Myös siitä olen onnellinen.
Silloin kun nähdä saan määränpään,
voin vielä laulaa hyvyydestään.
:,:Tämä on laulu...:,:

4. Siunattu varmuus: Jeesus on mun.
Oi, mikä riemu on lunastetun.
Jumalan lapsi, perillinen.
Veressä pesty oon Jeesuksen.
:,:Tämä on laulu...:,:

15A. Духом Твоим

1. Духом Твоим, о Господь мой, тихо коснись меня,
освети шаги мои вечного светом дня.

2. Духом Святым моё сердце Ты освети до дна.
И надежду пробуди на Одного Христа.

3. Ты ободри меня, Боже, страх мой, как дым, развей,
и работу укажи здесь на земле Твоей.

4. Очи открой, о Дух Божий, и просвети меня,
чтоб со мной и мои друзья славили здесь Тебя.

5. Духом Твоим, о мой Боже, Ты пробуди меня,
чтоб Тебя благодарил жизнью всей возлюбя.

15B. Kosketa minua Henki

1. Kosketa minua, Henki, kosketa, kirkkaus!
Anna elämälle suunta ja tarkoitus.

2. Kosketa, Jumalan Henki, syvälle sydämeen.
Sinne paina hiljaa luottamus Jeesukseen.

3. Rohkaise minua, Henki, murenna pelkoni.
Tässä maailmassa osoita paikkani.

4. Valaise, Jumalan henki, silmäni aukaise,
että voisin olla ystävä toisille.

5. Kosketa minua, Henki! Herätä kiittämään,
sinun lähelläsi armosta elämään.

16A. Наш Господь победу совершил

Наш Господь победу совершил,
через смерть прошёл и вновь ожил.
О Его победе мы поём,
ведь Он есть наш Царь!
Потому что силу получив
Свой народ освободил.
Своим словом сатану сразил.
Вся земля увидит то, что наш
Господь победу совершил.
Через смерть прошёл и вновь ожил.
О Его победе мы поём,
ведь Он есть наш Царь!

16B. Meidän Herramme

Meidän Herramme on voittaja,
kulkenut on läpi kuoleman.
Hänen voitostaan me laulamme.
Hän on Kuningas.
Sillä Herra voiton saanut on,
kansansa hän vapautti.
sanallaan hän löi vihollisen.
Koko maa saa nähdä sen,
että meidän Herramme on voittaja,
kulkenut on läpi kuoleman.
Hänen voitostaan me laulamme.
Hän on Kuningas.

17А. Великий Бог

1. Великий Бог! Когда на мир смотрю я,
на все, что Ты создал рукой Творца.
На всех существ, кого, Свой свет даруя,
Питаешь Ты любовию Отца.
:,:Тогда поёт мой дух, Господь, Тебе:
Как Ты велик, как Ты велик!:,:

2. Когда весной природа расцветает
и слышу в дальней роще соловья,
и аромат долины грудь вдыхает,
и слух ласкает звонкий шум ручья.
:,:Тогда поёт...

3. Когда я вижу лик Христа смиренный,
кто людям в мире этом был рабом.
Как на кресте Он умер, Царь вселенной,
и нам прощенье приобрел крестом.
:,:Тогда поёт...

4. Когда Господь меня Сам призывает
и светит луч сияния Его.
Тогда мой дух в смирении смолкает,
признав величье Бога Своего.
:,:Тогда поёт...

17B. On valtava sun voimasi

1. On valtava sun voimasi, oi, Herra.
Sä kerran sanallasi kaiken loit.
Sä hallitset nyt maata sekä merta.
Ja luotujasi aina auttaa voit.
Siis yhdyn riemuiten nyt laulamaan.
On Herra suur´, on Herra suur´
Siis yhdyn riemuiten nyt laulamaan.
On Herra suur´ On Herra suur´

2. Kun yllä seudun soivat kevättuulet
ja Hengen kevät tuopi tuloaan.
Kun ystäväni laulaa kiitoskielin:
Mun tähteni hän kuoli ristillään.
Siis yhdyn...

3. Kun tutkin Herran voimallista sanaa,
niin ihmeet suuret eteen aukenee.
ja uskon liekki sielussani palaa
ja epäilysten aallot raukenee.
Siis yhdyn...

4. Kun kerran soivat taivaan kirkkaat kellot
kutsuen maasta iloon Herrani,
oi, silloin väistyy ajan synkät varjot
ja usko näkemiseen vaihtuvi.
Siis yhdyn...

18A. Скоро, очень скоро

*1. Скоро, очень скоро, Мы увидим Царя.
Скоро, очень скоро, Мы увидим Царя.
Скоро, очень скоро, Мы увидим Царя.
Аллилуия, Аллилуия, Мы увидим там Царя.*

*2. Не будет плача там, Мы увидим Царя.
Не будет плача там, Мы увидим Царя.
Не будет плача там, Мы увидим Царя.
Аллилуия, Аллилуия, Мы увидим там Царя.*

*3. Не будет смерти там, Мы увидим Царя.
Не будет смерти там, Мы увидим Царя.
Не будет смерти там, Мы увидим Царя.
Аллилуия, Аллилуия, Мы увидим там Царя.*

*4. Скоро, очень скоро, Мы увидим Царя.
Скоро, очень скоро, Мы увидим Царя.
Скоро, очень скоро, Мы увидим Царя.
Аллилуия, Аллилуия, Мы увидим там Царя.*

18B. Kohta, hyvin pian

*1. Kohta, hyvin pian saamme nähdä Kuninkaan,
kohta, hyvin pian saamme nähdä Kuninkaan,
kohta, hyvin pian saamme nähdä Kuninkaan.
Halleluja, halleluja, saamme nähdä Kuninkaan.*

*2. Ei enää itkua, saamme nähdä Kuninkaan,
ei enää itkua, saamme nähdä Kuninkaan,
ei enää itkua, saamme nähdä Kuninkaan,
Halleluja, halleluja, saamme nähdä Kuninkaan.*

*3. Ei enää kuolemaa, saamme nähdä kuninkaan,
ei enää kuolemaa, saamme nähdä kuninkaan,
ei enää kuolemaa, saamme nähdä kuninkaan.
Halleluja, halleluja, saamme nähdä Kuninkaan.*

19A. Голгофская кровь

1. Сила в Голгофской крови дана, людям спасенье несёт она
Божьего Сына в святой крови, чудная сила великой любви.
Сила в Голгофской крови дана, людям спасенье несёт она.

2. Ею смывается всякий грех, новая жизнь в ней дана для всех.
Божьего Сына в святой крови, чудная сила великой любви.
Ею смывается всякий грех, новая жизнь в ней дана для всех.

3. Падшего духом подымет вновь, слабых, больных исцеляет кро
Божьего Сына в святой крови, чудная сила великой любви.
Падшего духом подымет вновь, слабых, больных исцеляет кровь.

4. Близок уж брачной вечери час, агнец к себе призывает нас.
Божьего Сына в святой крови, чудная сила великой любви.
Близок уж брачной вечери час, агнец к себе призывает нас.

19B. Golgatan veressä

1. Golgatan veressä voima on, voima niin siunattu, verraton.
Pyhässä veressä Jeesuksen, voima on suuri ja ihmeellinen
Golgatan veressä voima on, voima niin siunattu, verraton.

2. Veri voi puhdistaa syntisen, veri voi uudistaa jokaisen.
Pyhässä veressä Jeesuksen, voima on suuri ja ihmeellinen.
Veri voi puhdistaa syntisen, veri voi uudistaa jokaisen.

3. Väsyneet sielut nyt tulla saa, sairaat ja heikot hän parantaa.
Pyhässä veressä Jeesuksen, voima on suuri ja ihmeellinen.
Väsyneet sielut nyt tulla saa, sairaat ja heikot hän parantaa.

4. Karitsan häihin nyt kutsu soi, Karitsan häät kohta alkaa voi.
Pyhässä veressä Jeesuksen, voima on suuri ja ihmeellinen.
Karitsan häihin nyt kutsu soi, Karitsan häät kohta alkaa voi.

20A. Крест на Голгофе

1. Крест на Голгофе - место спасенья,
чудный подарок Спасителя.
Кто бы ты ни был, друг утомленный,
счастье получишь у Господа.

2. Там на Голгофе можно оставить
все, что так сильно сердце гнетет.
Он тебя примет и оправдает,
Он - милосердный, нежный Господь.

3. Быть на Голгофе необходимо,
чтобы спокойно в вечность смотреть.
Там только видим как мы любимы,
там только сердце можно согреть.

4. Крест на Голгофе - место спасенья,
Он окровавлен кровью святой.
Бог мой, спасибо за искупленье,
что я отныне навеки Твой!

20B. Ihmeinen risti

1. Ihmeinen risti, pelastuspaikka! Ihmeinen syli Vapahtajan!
Sinne voi aivan heikkona tulla, kuormansa jättää Herralle saa.

2. Kaiken saa jättää juurelle ristin, itkeä siinä avutonna.
Luotaan ei heitä, kasvojaan peitä tuo Paimen hellä, armahtava.

3. Suurta on olla juurella ristin, sylissä Herran turvallista.
Hän kyllä tietää, kun lastaan sietää, millaista raukkaa hän rakastaa.

4. Ihmeinen risti, pelastuspaikka! Verinen risti, Vapahtajan!
Iloitse siitä, oi sielu, kiitä, armon kun tänään lahjaksi saat!

21А. О Христе пою я

1. О Христе пою я, только лишь о Нём!
:,:Он мне жизнь дарует в Царствии Своём!:,:

2. Он грехи очистил кровию Своей
:,:и для вечной жизни искупил людей!:,:

3. На кресте распятый, смерть Он победил,
:,:Связанных грехами, нас освободил!:,:

4. О Творец вселенной! Бога вечный Сын!
:,:Дай, чтоб в Царстве Света я с Тобою был!:,:

5. В вечную обитель, в город золотой
:,:я приду навеки праздновать с Тобой!:,:

21B. Jeesuksesta laulan

1. Jeesuksesta laulan, Jeesuksesta vaan,
:,:jolta syyni suuret anteeks sain ja saan:,;

2. Hän mun syyni suuret poisti verellään,
:,:otti synnin orjan armoon, elämään:,:

3. Katkoi verkot valheen, kahleet kuoleman,
:,:vangin vapautti, laps oon Jumalan:,:

4. Lapsi oma Herran, taivaan Kuninkaan,
:,:kruunun perin kerran, valtakunnan saan:,:

5. Pääsen asukkaaksi kultakaupunkiin,
:,:viedään vierahaksi häihin iäisiin:,:

22A. Плату за грех

1. Плату за грех взял на себя.
Иисус распятый искупил меня.

2. В Духе Твоём сила моя:
Иисус распятый искупил меня.

3. В доме Твоём обитель моя.
Иисус распятый искупил меня.

22B. Maksettu on

1. Maksettu on velkani mun.
Ylistys olkoon Ristiinnaulitun.

2. Henkesi on voimani mun.
Ylistys olkoon Ristiinnaulitun.

3. Luonasi on kotini mun,
Ylistys olkoon Ristiinnaulitun.

23A. Хорошо

1. Хорошо, когда вместе в общенье
мы сольёмся единой хвалой.
Хорошо, когда скорби в терпенье,
переносим с надеждой живой.
Хорошо, если сердце свободно,
хорошо, если нету в нём зла!
Хорошо, хорошо и спокойно
в той душе, где всегда тишина.

2. Хорошо, когда душу и тело
мы вполне для Христа отдаём.
Хорошо, когда в битве мы смелы,
когда действуем так, как поём.
Хорошо, если...

3. Хорошо, когда бури, невзгоды
нашу душу порой всколыхнут,
когда чувствуем тяжесть дороги,
когда труден наш жизненный путь
Хорошо, если...

4. Хорошо с Иисусом повсюду,
с ним легко, ведь Он бремя несёт.
Хорошо нам открыть сердце другу,
а наш Друг - Иисус - всё поймёт.
Хорошо, если...

5. Хорошо! Как мы счастливы с Богом,
не покинет Он нас никогда!
По тернистым житейским дорогам
хорошо с Иисусом всегда!
Хорошо, если...

23B. Hyvä on

1. Hyvä on, että yhdessä voimme
tuoda kiitoksen Herrallemme.
Hyvä on, että elävä toivo
ompi voimana matkallamme.
Hyvä on, että sydän on puhdas.
Hyvä on, että viha on pois.
Hyvä, hyvä on sydämen, jossa
rauha taivainen hallita voi.

2. Hyvä on, että ruumis ja sielu
ovat uhratut Kristukselle.
Hyvä on, että poissa on pelko,
vaikka taistelu on osamme.
Hyvä on...

3. Hyvä on, että myrskytkin joskus
meitä matkalla ravistelee.
Hyvä on, vaikka risti on raskas.
Herra kotiin näin johdattelee.
Hyvä on

4. Hyvä on, kunhan elämä meillä
sopusoinnussa lauluumme on.
Hyvä on, silloin kaidalla tiellä
piikit ruusuiksi muuttuva on.
Hyvä on

5. Hyvä on olla Jeesuksen kanssa
onnellisna viel´ vainoissakin.
Hyvä on, sillä meitä ei jätä
Hän, vaan varmasti vie kotihin.
Hyvä on

24А. Я пронзил Его

1. Я пронзил Его, я плевал в Него,
Я хлестал Его, Я распял Его.
Но, в душе моей слышу слабый стон.
Только Он Господь, только Он.

2. Унижения и позор понёс.
Все грехи мои Он на крест вознёс.
Умер на кресте, ну а я спасён.
Только Он Господь, только Он.

3. Воскресением смерти Он победил.
Силы тёмные навсегда разбил.
Он Иисус Христос! И спасенье в Нём.
Только Он Господь, только Он.

4. И настанет день, Он опят придёт,
и меня с Собой навсегда возьмёт!
Он Господь и Бог и надежда в Нём.
Только Он Господь, только Он.

5. Как желает Он и тебя спасти,
из под власти тьмы тебя увести,
утешение и надежда в Нём.
Только Он Господь, только Он.

24B. Häntä pilkattiin

1. Häntä pilkattiin, häntä syljettiin,
häntä ruoskittiin, ristiinnaulittiin
ja kuitenkin hän on Herrani,
minun rakkaani, kaikkeni.

2. Hän on kärsinyt, hän on kantanut
kaikki syntini ristinkuolollaan.
Häntä palvelen, häntä seurailen.
Hän on Herrani, kaikkeni.

3. Hän on voittanut, hän on tuominnut
vallat pimeyden alas syvyyteen.
Hän on Jeesuksein, Poika Jumalan,
Kaikkivaltias, Herrani.

4. Hän on saapuva, kohta tuleva
luokseen taivaaseen minut noutamaan.
Olen valmiina, häntä odotan,
kohta nähdä saan Herrani.

5. Hän myös tahtoisi sinut pelastaa,
synnin vallasta sinut vapauttaa.
Katso Jeesukseen, hän on Herrasi,
sinun rakkaasi, kaikkesi.

25А. Воспойте сестры, воспойте братья

1. Воспойте, сестры, воспойте, братья,
ведь ужас ночи уже позади!
Иисус поправший смерти заклятье.
Господь Спаситель наш непобедим!
Утро восходит Его встречайте
Христу внимая готовьте пути.
Утро восходит даря улыбки,
отныне вас Он будет вести!

2. Ликуйте, сестры, ликуйте, братья,
ведь скорбь и горе уже позади!
Иисус поправший смерти заклятье.
Господь Спаситель наш непобедим!
Утро восходит...

3. Идите, сестры, идите, братья,
за нас страдавший Он жаждет любви.
Иисус поправший смерти заклятье.
Господь Спаситель наш непобедим!
Утро восходит...

4. Молитесь, сестры, молитесь, братья,
ведь наша сила в молитве, в любви.
Иисус поправший смерти заклятье.
Господь Спаситель наш непобедим!
Утро восходит...

25B. Nousevaan aamuun

1. Laulakaa siskot, laulakaa veljet.
Yö synkkä kohta jo takana on.
Herramme mursi kuoleman teljet.
Vapahtajamme on voittamaton.
Nousevaan aamuun, huomiseen uuteen,
nousevaan aamuun tehkäämme tie.
Nousevaan aamuun, tulevaisuuteen,
nousevaan aamuun hän meidät vie.

2. Iloitkaa siskot, iloitkaa veljet.
Murheet jo kohta ohitse on.
Herramme mursi kuoleman teljet.
Vapahtajamme on voittamaton.
Nousevaan aamuun...

3. Lähtekää siskot, lähtekää veljet.
Tehtävä meille uskottu on.
Herramme mursi kuoleman teljet.
Vapahtajamme on voittamaton.
Nousevaan aamuun...

4. Valvokaa siskot, valvokaa veljet.
Jumalan Henki kanssamme on.
Herramme mursi kuoleman teljet.
Vapahtajamme on voittamaton.
Nousevaan aamuun...

5. Näkemiin siskot, näkemiin veljet.
Rukouksessa voimamme on.
Herramme mursi kuoleman teljet.
Vapahtajamme on voittamaton.
Nousevaan aamuun...

26A. Возьми меня отныне

1. Возьми меня отныне и впереди,
По жизненной долине, Господь, веди!
Не мог бы я тропою Твоей идти,
Но, если Ты со мною,
:,:Я твёрд в пути.:,:

2. Даруй Ты сердцу радость во всех скорбях,
Дай чувствовать мне сладость в Твоих словах.
Святую веры твердость в меня вдохни,
И духа злую гордость
:,:Ты изгони.:,:

3. Когда же в смертном теле надежды нет,
Направь меня Ты к цели чрез тьму и свет.
Возьми меня отныне и впереди
По жизненной долине,
:,:Господь, веди!:,:

26B. Mua tartu käteen

1. Mua tartu käteen, Herra, ja taluta,
niin että pääsen kerran mä kotia.
En jaksa käydä yksin, vaan lankean.
Vie kanssas käsityksin, niin uskallan, niin uskallan.

2. Sä armos, rauhas anna ain lohduttaa.
Ja korpitiellä kanna mua uupuvaa.
Mä jalkojesi juureen nyt laskeudun
ja rakkautees suureen taas turvaudun, taas turvaudun.

3. Jos tunnekaan en täällä sun hoitoas,
oot kanssain surun säällä, viet kotias.
Siis tartu käteen, Herra, ja taluta,
niin että pääsen kerran mä kotia, mä kotia.

27A. У окна размышляю

1. У окна размышляю, с книгой в руках,
слово Божье читаю со слезой на глазах.
Вижу Господа муки и скробный взор,
как страдал наш заступник, чтобы снять с нас позор.
Люди мимо спешат и познать не хотят.
Как страдает Спаситель, чтоб их к жизни поднять.
О, постойте же люди, посмотрите на крест.
Ведь Сын Божий вас любит. Он здесь умер за всех.

2. О, как многие также слепы душой,
изнывая от жажды ищут в мире покой.
Их творец ожидает, хочет спасти.
Дать им мир Он желает, в свое царство ввести.
Люди мимо...

3. И когда я взираю, на этот крест,
сердце вновь открываю, отдаюсь Богу весь.
Перед ним преклоняюсь и вижу вновь,
все грехи, что омыла Иисуса любовь.
Люди мимо...

27B. Istun yksinäin

1. Istun yksinäin hiljaa ikkunassain, Mä Raamatun kanssa,
tuon lohduttajain. Luen pelastajasta itkien vain,
lailla profeetan katson ohikulkeviain.
Eikö merkitse se, ohikulkeville, että Jumalan Pojan tie
vei ristille. Katso vaan, katso vaan, Herra taivaan ja maan
sinun tähtesi kärsi ja käy kuolemaan.

2. Monet kulkevat tietään sokeina vain, Tuon rakkauden kutsun
nyt tukahduttain. Heitä Jumalan Henki taas odottaa,
taivas itkee, kun synti heille on rakkaampaa. Eikö merkitse se...

3. Kun mä ristille katson Vapahtajaa, Syli avoin on siellä
vieläkin vaan. Pääni itkien painan, nähdä mä saan:
kaikki syntini kantoi Herra taivaan ja maan. Eikö merkitse se...

28A. Ох, трудно как любить

1. Ох, трудно как любить, но я
Хотел бы научиться.
И с самолюбием своим
:,:навеки распроститься.:,:

2. Обидно если слов моих
Никто не замечает.
Когда же должен я помочь,
:,:мне воли не хватает.:,:

3. Господь, молю о том тебя
Смогу ли измениться.
Ох, трудно как любить, но я
:,:хотел бы научиться.:,:

28B. On vaikeata rakastaa

1. On vaikeata rakastaa, vaan oppivani soisin.
Suo, että mielen itsekkään pois panna, Jeesus, voisin,
pois panna, Jeesus, voisin.

2. Kas, loukkaannun, kun joku ei mun tahtoani nouda
ja kun mun auttaa pitäisi, en viitsi enkä jouda,
en viitsi enkä jouda.

3. Oi Herra tätä rukoilen: Mä muuttuako voisin?
On vaikeata rakastaa, vaan oppivani soisin,
vaan oppivani soisin.

29A. Как во тьме

1. Как во тьме без огня
я блуждал без Тебя,
будь со мною, Спаситель,
свет надежды даря!

2. Снова сила моя
оставляет меня,
будь со мною, Спаситель,
свет надежды даря!

3. Там, где муки и боль
окружают меня,
будь со мною, Спаситель,
свет надежды даря!

29B. Kaukaa sinua hain

1. Kaukaa sinua hain, nyt on pyyntöni vain:
Pidä minusta kiinni, kunnes kasvosi nään.

2. Omin voimin nyt näin pääse en eteenpäin.
Pidä minusta kiinni, kunnes kasvosi nään.

3. Kädet lävistetyt ovat lohtuni nyt.
Pidä minusta kiinni, kunnes kasvosi nään.

4.Kipu sammumaton kerran päättyvä on.
Pidä minusta kiinni, kunnes kasvosi nään.

30A. Разбитые крылья

Гоподь, мои крылья разбитые
в Свои чудные руки возьми!
Я устал и не вижу света,
сбился я с Твоего пути.

1. Я взлетал на крыльях победы
и земля из-под ног ушла.
Где я, Господи, только не был!
Где блуждала моя душа!

Гоподь, мои

2. И вот на последней грани,
где свет обращается в тьму,
стою и немыми устами я,
только молиться могу.

Гоподь, мои

30B. Oi, Jumala, siipeni murtuneet

Oi, Jumala, siipeni murtuneet ota käsiisi ihmeellisiin.
Olen lentänyt liian kauas, olen lentänyt eksyksiin.

1. Olen lentänyt siivin voitollisin läpi ilmojen häikäiseväin.
Tuhat aurinkokuntaa kiersin, joka ainoan taivaan näin.

Oi, Jumala, siipeni...

2. Nyt rajalla viimeisen taivaan ja rajalla kuoleman maan
minä vapisen enää hiljaa ja rukoilen, rukoilen vaan.

Oi, Jumala, siipeni...

31A. Ближе, Господь, к Тебе

1. Ближе, господь, к Тебе, ближе к Тебе,
хотя б крестом пришлось подняться мне.
Нужно одно лишь мне: ближе, Господь, к Тебе,
ближе, Господь, к Тебе, ближе к Тебе.

2. В пустыне странник я, и ночь темна.
Отдых на камне лишь найдёт глава.
Но сердце и во сне, ближе, Господь, к Тебе,
ближе, Господь, к Тебе, ближе к Тебе!

3. И пробудясь от сна, песнь воспою.
Твоей хвалой, Христос, плач заменю.
В скорби отрада мне: ближе, Господь, к Тебе,
ближе, Господь, к Тебе, ближе к Тебе.

4. Когда земную жизнь окончу я,
когда во славу Ты введешь меня,
вечная радость мне:ближе, Господь, к Тебе,
ближе, Господь, к Тебе, ближе к Тебе.

31B. Käyn kohti sinua

1. Käyn kohti sinua, oi Herrani, tietäni viitoittaa
pyhä ristisi. Virteni matkalla soi täynnä toivoa.
Käyn aina, Herrani, kohti sinua.

2. Kun päivä pilvinen tien pimentää, kun synkkä, raskas yö
usein yllättää, Niin katseen kaipaavan taivaalle kohotan.
Käyn

3. Suo, että näkisin tien taivaaseen, vaikka se peittyisi
vaivaan, murheeseen. Lohduta sanalla, uskoa vahvista.
Käyn

4. Kun taival päättynyt on päällä maan, käyn luokse Jeesuksen
riemuun ihanaan. Ei tuska yltää voi, kirkkaana laulu soi.
Käyn

32A Вера детства

1. В детстве раннем у тебя вера светлая была.
Каждый вечер ты молился перед сном:
Я устал, ищу покой. Очи, очи мне закрой.
Этой ночью будь хранитель верный мой.

2. В мире счастье ты искал, путь к спасенью потерял.
Боль и горечь лишь нашёл ты на земле.
Долгий путь ведёт домой, ночью с горькою слезой,
вспоминал ты радость светлых детских дней.

3. Беззаботным малышом, рос под маминым крылом,
мама пела тебе летом и зимой.
Эхо голоса её можешь слышать до сих пор -
в руки Божьи доверял он твой покой.

4. Лишь раскаявшись в грехе, сможешь ты вернуть себе.
Веру детства, твой чудесный ценный клад.
В небесах восторг большой, когда сын заблудший вновь,
возвращается в родной свой дом назад.

32B. Lapsuuden usko

1. Kerran usko lapsuuden sulla oli suloinen, Kätesi sä rukoukseen liitit ain. "Levolle laskeun, Luojani, armias ole suojani".
Näin sä rukoilit niin turvallisina vain.
2. Etsiessäs onnea harhateille jouduit sä, Surua ja tuskaa toi vain maailma. Tie on pitkä takaisin, salassa sä itketkin
muistaissasi lapsuuskodin onnea.
3. Onnellinen lapsena olit äidin helmassa, Äiti lauloi sulle maasta taivahan. Äänen kaiun kaukaisen kuulla vielä voitko sen?
Päiväsi hän uskoi käteen Jumalan.
4. Jos vain nöyrin sydämin rukoilet, saat takaisin lapsenuskon, aarteen kalliin, ihanan. Riemu suur on taivaassa, eksynyt kun palajaa kaukaa maailmalta jälleen kotihin.

33A. Иисус, Ты замечаешь

1. Иисус, Ты замечаешь каждого из нас.
Но не осуждаешь слабых в трудный час.
И, если вера слабнет, Господу молюсь:
"Коль свет в душе погаснет, я с пути собьюсь"

2. Господи, Ты знаешь промахи мои.
Но не отвергаешь, светишь мне в пути.
И сил хватать не будет, праведно прожить.
Тем, кто позабудет верой дорожить.

3. Лишь с Тобою вместе, Царь Небесный мой,
мы найдём то место, где душе покой.
Создатель, под защиту Ты возьми дитя,
с верой жить открыто радость для меня.

33B. Jeesus sinä huomaat

1. Jeesus, sinä huomaat meistä jokaisen.
Epäilevät tuomaat tunnet parhaiten.
Ei aina usko kestä.Herra, rukoilen:
Uupumasta estä, yksin jaksa en.

2. Jeesus, sinä tiedät kaikki harhatiet.
Silti meitä siedät, varjelet ja viet.
Ei oma voima riitä oikein elämään.
Usko alkaa siitä, käsiisi kun jään.

3. Kulje vierelläni, suuri Jumala.
Tyhjä sisimpäni kaipaa sinua.
Vain Vapahtajan suojaan annan itseni.
Katson uskon luojaan uupuessani.

4. Etsijänä pysyn kuuntelemaan jään.
Aina suuntaa kysyn, tiedän matkan pään.
Saan armoon luottaa yhä, keskeneräinen.
Kiitos, Herra pyhä, iankaikkinen.

34A. Когда меня Бог на свет сотворил

1. Когда меня Бог на свет сотворил,
Он с радостью думал вот так:
"Сумеешь ты всё, я дам тебе сил,
ценю и люблю я тебя"

2. Когда тебя Бог на свет сотворил,
Он с радостью думал вот так:
"Сумеешь ты всё, я дам тебе сил,
ценю и люблю я тебя"

3. Когда всех нас Бог на свет сотворил,
Он с радостью думал вот так:
"Сумеете всё, и дам я вам сил,
ценю и люблю я всех вас"

34B. Kun Jumala sanallaan minutkin loi

1. Kun Jumala sanallaan minutkin loi,
Hän tarkoitti samalla näin:
sä arvokas oot, sä osaat ja voit,
mä tällaisna rakastan sua.

2. Kun Jumala sanallaan sinutkin loi,
Hän tarkoitti samalla näin:
sä arvokas oot, sä osaat ja voit,
mä tällaisna rakastan sua.

3. Kun Jumala sanallaan meidätkin loi,
Hän tarkoitti samalla näin:
sä arvokas oot, sä osaat ja voit,
mä tällaisna rakastan sua.

35A. Евангелие

1. Из-за своей злости ныне стонет земля,
в милости нуждаются все люди и я.
Ради нашей жизни шёл Иисус умирать,
мы теперь должны об этом всем рассказать.
Евангелие - наша радостная весть.
Евангелие может скалы одолеть.

2. Ты молись в смирении и честно трудись,
в остальных заботах на Творца положись.
Даже если сила твоя невелика,
рядом всемогущего есть Бога рука. Евангелие...

3. Ни один народ Иисус Христос не забыл,
всего мира грех Он на кресте искупил.
Пусть мы все на разных языках говорим -
каждый для Спасителя незаменим. Евангелие...

35B. Evankeliumi

1. Pahuutensa tähden tänään vaikeroi maa,
koko luomakunta kaipaa Armahtajaa.
Jeesus Kristus kuoli, jotta eläisimme.
Meidän tehtävämme nyt on kertoa se!
Evankeliumi ilosanomamme on.
Evankeliumi murtaa vaikka kallion.

2. Rukoile ja työtä tee, muu Luojalle jää.
Ajallansa työsi kantaa saa hedelmää.
Vaikka oma voimasi on vaatimaton,
vierelläsi voimallinen Jumala on. Evankeliumi...

3. Mitään kansakuntaa Herra halveksi ei.
Synnit koko maailman hän ristille vei.
Kaukana ja lähelläsi ihminen on,
joka Vapahtajaa on korvaamaton. Evankeliumi...

36А. На ладони Божьей

1. На ладони Божьей хорошо нам жить,
и приют надёжней не открыть.
Здесь найдём мы сердцу радость и покой.
Раны заживим живой водой.
Истинное счастье рядом с Богом быть,
под его защитой в мире жить.
Истинное счастье ближе к Богу стать,
и дела Господни прославлять.

2. На ладони Божьей счастье обретём,
щедрость Бога вместе воспоём.
Он грехи прощает по милости своей,
не покинет Бог своих детей.
Истинное счастье...

3. На ладони Божьей горе утолим,
мести меч не будет поднят им.
Ненависть вогнала гвозди в руки те,
но пришло прощенье на кресте.
Истинное счастье...

4. На ладони Божьей я смогу заснуть,
от трудов нелёгких отдохнуть.
Под защитой Бога в жизни мне идти,
с ним покой смогу я обрести.
Истинное счастье...

36B. Herra kädelläsi

1. Herra, kädelläsi asua mä saan,
turvallisin käsi päällä maan.
Siellä kaikki saavat uuden sydämen,
rauhan annat haavat sitoen.
Onneni on olla Herraa lähellä,
turvata voin yksin Jumalaan.
Onneni on olla herraa lähellä,
tahdon laulaa hänen teoistaan.

2. Herra, kädelläsi iloita mä saan,
se on rikas käsi antamaan.
Siellä armahdusta meille tarjotaan
eikä kadotusta milloinkaan.
Onneni on olla...

3. Herra, kädelläsi itkeä mä saan,
kohonnut ei käsi kostamaan.
Siellä naulat pisti, pahuus ihmisten,
anteeksi soi risti kaiken sen.
Onneni on olla...

4. Herra, kädelläsi uneen painan pään,
kutsut ystäväsi lepäämään.
Käsi minut kantaa uuteen elämään,
ikirauhan antaa, valoon jään.
Onneni on olla...

37А. Боже! Во тьме этой жизни

1. Боже! Во тьме этой жизни сделай меня Ты свечой,
:,:чтобы до самой могилы мог я Твоим быть слугой!:,:

2. Гнутся от ветра колосья, гнутся на ниве Христа,
:,:смертное пламя уносит братьев моих имена:,:

3. Смертный огонь пожирает Хрупких колосьев снопы,
:,:сердце в печали взывает: Где же вы, братья мои?:,:

4. Сеятель, глядя на поле, гибнущих души зовет:
:,:Кто одарит их любовью? Кто этих братьев спасет?:,:

5. Боже! Во тьме этой жизни сделай меня Ты свечой!
:,:Дай мне в Небесной Отчизне братьев увидеть с Тобой!:,:

37B. Tee minut soihduksi yöhön

1. Tee minut soihduksi yöhön, kirkasta kynttilä tää,
:,:että näin palvelustyöhön voisit mun lähettää:,:

2. Tähkiä varisten taipuu pellolla Kristuksen.
:,:Yöhön ja kuolemaan vaipuu sieluja veljien (siskojen):,:

3. Liekkejä kuoleman vuottaa vierelläs kulkevaa
:,:Päiväkin painoja tuottaa, kylväjät kiiruhtakaa:,:

4. Kylväjät, sukua meille hukkuvat sielut nuo.
:,:Siksipä kujille, teille kiiruhda veljesi (siskosi) luo:,:

5. Sytytä soihtuni, Herra, kirkasta kynttilä tää.
:,:Auta, ett´ ylhäällä kerran kirkkaana veljeni (siskoni) nään:,:

38А Божьи дети днём и ночью

1. Божьи дети днём и ночью Под крылом Его беспечны,
Звезды в небе, птицы в поле Не имеют лучшей доли.

2. Бог народ Свой охраняет, Наставляет и питает,
Разрешает все вопросы, На руках с любовью носит.

3. Жизнь иль смерть нас не отлучит От любви Христа могучей,
Он за нас терпел страданья, Он поддержит в испытаньях.

4. Стадо малое, не бойся, Под щитом Его укройся,
Он во всем тебе поможет, А противников низложит.

5. Бог дает иль отнимает, Нам любовь Свою являет.
Доверяй Ему всецело, Чтобы сердце всюду пело.

38B. Kun on turva Jumalassa

1. Kun on turva Jumalassa, turvassa on paremmassa
kuin on tähti taivahalla, lintu emon siiven alla.

2. Herra seurakunnassansa aina hoitaa lapsiansa.
Armonsa hän heille antaa, käsillänsä heitä kantaa.

3. Käsistä ei väkevistä mikään heitä irti riistä.
Omakseen hän heidät osti, kuolemasta eloon nosti.

4. Milloin murheet heitä kohtaa, niiden alla herra johtaa,
ilon, lohdun antaa heille, uuden voiman uupuneille.

5. Iloitse siis auttajasta, Herran kansa, Jumalasta!
Maahan lyö hän vainoojamme, sanansa on voimanamme.

6. Käyköön myöten taikka vastaan, eipä Isä hylkää lastaan.
Herra ohjaa parhaaksemme kaikki vaiheet päiviemme.

39A. Бог сотворил

1. Бог сотворил солнце с луной,
и небо с землей, весь род людской.
Он властелин мира всего,
имя его да святится.
Господу с радостью вечно хвалу пою,
Боже восславим мы имя твоё.

2. Смерть на кресте Иисус победил,
Он с нами всегда, дарует нам сил.
Господу гимн мы воспоём,
имя его да святится.
Господу с радостью вечно хвалу пою,
Боже восславим мы имя твоё.

3. Силу свою слабым открыл,
и людям земли тепло подарил.
Так небеса приблизил Он к нам,
имя его да святится.
Господу с радостью вечно хвалу пою,
Боже восславим мы имя твоё.

39B. Jumala loi

1. Jumala loi auringon, kuun ja järvet ja puut, ihmiset myös.
Jumalan on taivas ja maa. Herraa me tahdomme kiittää.
Herralle riemulla laulamme kiitosta, Herra, me kiitämme nimeäsi.

2. Jeesukselle virtemme soi, hän kuolemallaan elämän toi.
Luonamme hän täällä nyt on. Herraa me tahdomme kiittää.
Herralle riemulla laulamme kiitosta, Herra, me kiitämme nimeäsi.

3. Henkensä hän heikoille suo ja keskellemme lämpöä luo.
Taivas jo on luonamme näin. Herraa me tahdomme kiittää.
Herralle riemulla laulamme kiitosta, Herra, me kiitämme nimeäsi.

40А. День за днём

1. День за днём и каждое мгновенье, Бог дает мне силу для борьбы, Доверяя Божьим откровеньям, не страшусь изменчивой судьбы. Тот чье сердце любит беспредельно, каждый день нам лучшее дает, Скорбь и радость отмеряет верно, мир святой среди земных забот.

2. Каждый день ко мне Спаситель близок с дивной милостью на каждый миг, Все заботы прогоняет сразу, Он - Советник дивный для своих. Нас рука Всевышнего прикрыла, Он - Кормилец и покров своим, "И как дни, так будет ваша сила!" Он обетованье дал своим.

3. Помоги во всяком испытанье доверять Тебе, Господь, во всем, Помнить твердо все обетованья, что находим в слове мы Твоём. Помоги, встречая труд и горе, принимать их из руки Твоей, День за днём идти, поднявши взоры к той стране, где нет уже скорбей.

40B. Päivä vain

1. Päivä vain ja hetki kerrallansa, siitä lohdutuksen aina saan.
Mitä päivä tuokin tullessansa, Isä hoitaa lasta armollaan.
Kädessään hän joka päivä kantaa, tietää kaiken, mitä tarvitsen,
päivän kuormat, levon hetket antaa, murheen niin kuin ilon seesteisen.

2. Joka hetki hän on lähelläni, joka aamu antaa armonsa.
Herran huomaan uskon elämäni, hän suo voimansa ja neuvonsa.
Surut, huolet eivät liikaa paina, ne hän ottaa itse kantaakseen.
"Niin kuin päiväs, niin on voimas aina". Tähän turvaan yhä uudelleen.

3. Kiitos, Herra, lupauksestasi, siinä annat minun levätä!
Kiitos olkoon lohdutuksestasi, annat voimaa sanan lähteestä!
Suo mun ottaa isänkädestäsi päivä vain ja hetki kerrallaan,
kunnes johdat minut kädelläsi riemun maahan, päivään kirkkaimpaan.

41A. Как могу я прийти

1. Как могу я прийти перед очи Твои?
О, помилуй, Господь, и покой подари!

2. Сознаю я грехи и ошибки мои...
О, помилуй, Господь, и покой подари!

3. Видишь: я среди тьмы, видишь муки мои!
О, помилуй, Господь, и покой подари!

41B. Näinkö tulla nyt saan

1. Näinkö tulla nyt saan valoon paljastavaan?
Herra, armahda, muualta rauhaa en saa.

2. Isä, tunnustan nyt: olen erehtynyt.
Herra, armahda, muualta rauhaa en saa.

3. Näet pimeyden, näet ahdistuksen
Herra, armahda, muualta rauhaa en saa.

42A. Совершилось! - слышен глас с Голгофи.

1. "Совершилось!" - слышен глас с Голгофы. Подойди
к подножию креста! Пусть тебя омоют капли крови,
Твоего Спасителя Христа.
И белее снега убелю самые чёрные души. Сердце открой
и услышишь вновь голос Христа зовущий.

2. "Или, Или лама савахфами?" На Голгофе
самый страшный час. Бог Святой с пронзенными руками
На кресте страдающий за нас. И белее...

3. Приходи и ты, сквозь все страданья, Даже если
нелегко прийти. После долгих бедствий и скитаний
Радость, наконец-то, обрети! И белее...

4. Скоро, скоро этот день настанет. Я приду однажды
в Отчий дом! Там от сна душа моя воспрянет,
там навеки буду со Христом! И белее...

42B. Kutsuhuuto kuuluu Golgatalta

1. Kutsuhuuto kuuluu Golgatalta: "Täytetty, niin kaik´ on täytetty!"
Ristin luokse astu lähemmäksi, katso veriylkääs kärsivää!
Valkeemmaks, luntakin valkeemmaks, puhdistu virrassa veren.
Katseesi ylemmä kiinnitä, uppoudu armon mereen!

2. "Eeli, Eeli, lama sabaktani!" Pimeneepi hetkeks Golgata.
Ristin luona katso ristin Herraa, syntiesi eestä riippuvaa.
Valkeemmaks...

3. Siipirikkoinenkin tule, tule, vaikka kulkusi ois ontuvaa.
Sellaisenaan saat sä kotiin tulla, Isän armosyliin suojaisaan.
Valkeemmaks...

4. Koittaa kohta pääsinpäivän aamu, pääsen kohta kotiin muuttamaan.
Kaanaan vuorille ja laulun maille Jeesustani vastaanottamaan.
Valkeemmaks...

43А. Дар веры

1. Мне Господь в любви Своей открылся,
наконец-то я Его нашёл!
Для меня весь мир переменился,
в миг, когда Иисус ко мне пришёл.
Я открыл сердца дверь!
Там Господь Иисус живёт теперь.
И в Него я верю,
ярким светом светит
мне Его любовь!

2. Вера не достигнется делами.
Мы её не можем заслужить.
Безвозмездно Бог её нам дарит,
чтобы мы могли по вере жить.
Я открыл сердца...

3. Был я полон горького страданья,
в тишине Спасителя молил.
Он сказал: "Не бойся наказанья.
На кресте тебя Я искупил".
Я открыл сердца...

43B. Tänään Häneen uskon

1. Tunnen suurta Jumalaa vain vähän.
Hän on juuri minut löytänyt.
Hän hiljaa astui elämääni tähän.
Kaiken uusin silmin näen nyt, näen nyt.
Sydän kun auki on, sinne Jeesus tekee asunnon.
Tänään Häneen uskon, näen aamuruskon.
Päivä sarastaa.
Sydän kun auki on, sinne Jeesus tekee asunnon.
Tänään Häneen uskon, näen aamuruskon.
Päivä sarastaa, sarastaa.

2. Uskoa ei synny omin voimin.
Ilmaiseksi anova sen saa.
Sitä ansaita ei töin ja toimin.
Jumala sen meille lahjoittaa.
Sydän kun...

3. Olin täynnä suurta ahdistusta.
Vapahtajaa hiljaa rukoilin.
Hän sanoi: Älä pelkää rangaistusta.
Ristillä jo sinut armahdin.
Sydän kun...

44A. Мама, папа

1. Мама, папа люблю вас, родные
эту песню для вас пропою.
Прощены мои годы былые.
Слава, слава Спасителю.
Я всем сердцем хотел бы чтоб вместе
к жизни вечной могли мы идти.
О, родные, придите к Иисусу,
нет к спасенью другого пути.

2. Отступившись, бывало просил я,
вы простите - обидел я вас.
Но теперь я прошу, о примите
путь спасенья не завтра - сейчас.
Я всем сердцем хотел...

3. Каждый день приношу вас родные,
я в молитве пред Господа лик.
Ты прими, Боже, их как промчится
жизни лет, этот суетный миг.
Я всем сердцем хотел...

44B. Isä, äiti

1. Isä, äiti nyt laulan mä teille uuden elämän antajasta,
joka vajonneen elämän nosti ristin polulle tuhosta.
Kotitietä mä tahtoisin käydä teidän kanssanne kirkkauteen.
Isä, äiti te käyttehän sinne, ikirakkauden rannalle.
Kirkkauden

2. Syntiretkiäin teiltä mä pyysin: Anteeks´ antakaa erheeni mun!
Nyt mä pyydän: Oi, käykää sille, kotitielle niin rakkaalle!
Kotitietä...

3. Aina iltaisin yhteen mä liitän kädet rukoillen puolestanne.
Pyydän Herralta: Johdata heitä helmiportille kauneimmalle!
Kotitietä...

45А. О, имя Иисуса

1. О, имя Иисуса! Нам
так сладостно оно!
Спасенье, счастие сердцам
от Бога в Нём дано.

2. В Нём исцеленье тяжких ран
и язв души больной,
в Нём утешенье христиан
среди борьбы земной.

3. В Нём мой маяк, к Нему плыву
и направляю путь,
в Нём - пристань, где склоню главу,
чтоб вечно отдохнуть.

4. В Иисусе Бог мне не судья,
Он друг и пастырь мой,
Он мой покров и жизнь моя,
и радость и покой.

45B. On Jeesus nimi ihanin

1. On Jeesus nimi ihanin sielulle uskovalle.
Se lohdun antaa vaivoihin, tuo rauhan ristin alle.

2. Se rohkaisee ja puhdistaa ja hoitaa särkyneitä.
Se uupuneita vahvistaa ja ruokkii nääntyneitä.

3. Se nimi kallioni on ja linna luja Herran.
Sen rikkaus on loputon, muu kaikki viedään kerran.

4. Oi, Jeesus, veli, ystävä ja paimen, kuninkaani
ja tieni, koko elämä, Sua kiitän auttajaani.

46A. Идите, расскажите

Идите, расскажите в каждом посёлке, в каждой семье,
идите, расскажите: Бог всех зовёт к Себе!

1. Сам двери отворяет, с терпением нас ждёт,
и всех спасти желает, кто во грехе живёт.
Идите, расскажите...

2. Он дал обетованье и ждёт, чтоб с нами жить.
Сам хлеб преломит с нами. Готовься, поспеши!
Идите, расскажите...

3. Господь, на зов молчанье нам только смерть несёт.
Дай услыхать воззванье, прийти на пир с Тобой.
Идите, расскажите...

46B. Vie vuorille tää viesti

Vie vuorille tää viesti, huuda se kaikkeen maailmaan.
Vie vuorille tää viesti: Luo Herran joutukaa!

1. Ei hylkää Hän, vaan kantaa ja päästää pahasta.
Hän meille leivän antaa, on kaikki valmista.
Vie vuorille...

2. On hänen luonaan juhlaa - myös hetket vaikeat.
Hän lahjojansa tuhlaa, pois taakat painavat.
Vie vuorille...

3. Hän tulee meitä vastaan nyt ehtoollisessaan.
Ei koskaan hylkää lastaan, vaan kutsuu seuraamaan.
Vie vuorille...

4. Jos luotas, Herra, lähden, en kestä matkalla.
Siks´ armos suuren tähden suo voimaa totella.
Vie vuorille...

47А. Со слезами сеяли

1. :,:Со слезами сеяли, в радости пожнут плоды.
Не пропал их тяжкий труд - по плодам поймут:,:
Со слезами в поле шёл, семя в землю сеяли.
В радости пожнут плоды, что из слёз взошли.

2. :,:Родниками радости сделали поля тоски,
дождь из слёз омыл поля, их благословя:,:
Все сильнее с каждым днём с Богом шли одним путём.
Их Господь ведёт в Свой дом на святой Сион.

3. :,:Со слезами сеяли, в радости пожнут плоды.
Не пропал их тяжкий труд - по плодам поймут:,:
Все сильнее с каждым днём с Богом шли одним путём.
Их Господь ведёт в Свой дом на святой Сион.

47B. Kyynelin kylvävät

1. :,:Kyynelin kylvävät, riemuiten he leikkaavat.
Riemuiten palaavat tuomaan lyhteensä:,:
Itkien he menevät, siemenensä kylvävät,
riemuiten he palaavat tuomaan lyhteensä.

2. :,:Kyynellaaksonkin muuttavat he lähteiksi.
Syyssade peittää sen siunauksillaan:,:
Voimasta taas voimahan käyvät kanssa Jumalan,
Herran eteen astuvat he näin Siioniin.

48A. Решил пойти

1. Решил пойти я за Иисусом,
Решил пойти я за Иисусом,
Решил пойти я за Иисусом,
Я не сверну с того пути.

2. Весь мир за мною, крест предо мною,
Весь мир за мною, крест предо мною,
Весь мир за мною, крест предо мною,
Я не сверну с того пути.

3. Один останусь но с Иисусом,
Один останусь но с Иисусом,
Один останусь но с Иисусом,
Я не сверну с того пути.

48B. Mua Jeesus kutsuu

1. Mua Jeesus kutsuu, mä häntä seuraan.
Mua Jeesus kutsuu, mä häntä seuraan.
Mua Jeesus kutsuu, mä häntä seuraan.
En käänny pois, en käänny pois.

2. Edessä risti, maailma jääköön.
Edessä risti, maailma jääköön.
Edessä risti, maailma jääköön.
En käänny pois, en käänny pois.

3. Omaiset, ystävät vaikka hylkäis,
Omaiset, ystävät vaikka hylkäis,
Omaiset, ystävät vaikka hylkäis,
en käänny pois, en käänny pois.

4. Kun Jeesus saapuu, mä kotiin lähden.
Kun Jeesus saapuu, mä kotiin lähden.
Kun Jeesus saapuu, mä kotiin lähden.
En käänny pois, en käänny pois.

49А. Царь царей

Царь царей, Господь господ,
слава, аллилуя.
Царь царей, Господь господ,
слава, аллилуя.
Иисус наш Мессия
слава, аллилуя.
Иисус наш Мессия,
слава аллилуя.

49B. Kuningas, Herrain Herra

Kuningas, Herrain Herra. Kunnia, halleluja!
Jeesus, rauhani, kunnia, halleluja!
Jeesus, rauhani, kunnia, halleluja!

50А. Всякий жаждущий

Всякий жаждущий, иди и пей
с источника воды живой.
Кто верит в Сына,
кто любит Сына,
всю жизнь твою Он обновит.
Аллилуя, Тебе хвала.
Аллилуя, Тебе хвала.
Аллилуя, Тебе хвала.
Аддидуя, Тебе, Иисус, хвала.

50B. Joka janoaa

Joka janoaa, hän tulla saa
luokse Jeesuksen, luokse Mestarin.
Joka uskoo Häneen,
joka luottaa Häneen,
elämän alkaa voi uudestaan.
Halleluja, sua kiitämme, halleluja, sua kiitämme,
halleluja, sua kiitämme, halleluja, sua Jeesus, kiitämme!

51А. Сияй, Иисус, сияй

1. Господь, любви Твоей свет сияет,
горит огнём среди тьмы и мрака.
Иисус свет миру сияет над нами,
истинным словом Он освобождает,
сияй надо мной, сияй надо мной!
сияй, Иисус, сияй, славою
Отча наполни землю, пылай,
Дух, пылай, зажигай огнём сердца,
струись, река струись наполняй
народы благодатью, пошли слово,
Господь, и да будет свет!

2. В Твоё присутствие прихожу я,
мир теней светом заменю я,
омытый кровью Твоей засияю,
Ты исцеляй меня, тьму удаляя,
сияй надо мной...

3. В Твоём сияньи, Господь, пребываем,
сердцем чистым Тебя отражаем,
в Твою день за днём облекаемся славу,
одним Тобою сиять мы желаем,
сияй надо мной...

52А. О, благодать! Тобой спасён

1. О, благодать! Спасён Тобой
я из пучины бед,
был мёртв и чудом стал живой,
был слеп и вижу свет.

2. Сперва внушила сердцу страх,
затем дала покой.
Я скорбь души излил в слезах,
твой мир течёт рекой.

3. Прошел немало я скорбей,
невзгод и чёрных дней,
но ты всегда была со мной,
ведёшь меня домой.

4. Словам Господним верю я,
моя вся крепость в них,
Он верный щит, Он часть моя,
во всех путях моих.

5. Когда же плоть моя умрет,
придёт борьбе конец,
меня - в небесном доме ждёт
и радость и венец.

6. Пройдут десятки тысяч лет,
забудем смерти тень.
А Богу также будем петь
как в самый первый день.

53А. Любовь Христа

1. Любовь Христа безмерно велика,
начала нет и льётся как река.
И как волна лобзает берега,
и глубока, светла и широка.
И если б не было любви, любви Христа,
мы б не смогли иметь надежду вечно жить.
И как Спаситель всех людей любить.

2. Он возлюбил меня, тебя давно.
Он возлюбил и тех, кому одно.
Твердили: Нет! и поднимали смех.
А Он с любовью призывает всех.
И если б не было любви...

3. О если б знал живущий на земле
любовь Христа, лишь ею дышат все.
И если б Он отнял любовь на миг,
то этот мир давно б уже погиб.
И если б не было любви...

4. Иди скорей к Нему! Тебя Он ждёт.
Уже стучит у каменных ворот.
Стучит. Тебе давно уже пора.
Прими любовь без денег, серебра!
И если б не было любви...

54А. Псалом 22

1. Господь мой Пастырь: я ни в чём
не буду знать нужды,
на злачных пажитях пасёт
вблизи живой воды.

2. Он подкрепляет жизнь мою,
ведёт на путь добра,
являет мне любовь Свою
с утра и до утра.

3. Долиной смерти ли пойду,
не убоюся зла,
со мною Ты, рука Твоя,
не раз меня спасла.

4. Ты приготовил пищу мне,
в виду моих врагов,
возлил на голову елей,
дал клад Своих даров.

5. Твоя любовь и доброта
идут за мною вслед,
и в доме Божьем навсегда
войду в небесный свет.

55А. Радость

Радость, радость есть в народе том,
где господствует Сам Бог.
С утра до заката дня.
Я тружусь лишь для Тебя
Ты, Господь моё упование,
Ты веди меня.

56A. Я хочу с Тобой поговорить

1. Я хочу с Тобой поговорить,
мой хороший, самый лучший Друг
:,:на меня свысот Ты посмотри
слышишь в сердце частый стук:,:

2. Я хочу с Тобой поговорить,
облегчить печали тяжкий груз
:,:то, что некому мне здесь открыть
я несу Тебе, мой Иисус!:,:

3. Я хочу с Тобой поговорить,
потому, что далеки друзья
:,:с ними я о горе помолчу
им не понесу печали я:,:

4. Я к Тебе приду поговорить
в час когда темно - темно вокруг
:,:на меня с небес Ты посмотри
и приди как самый лучший друг:,:

57A. Иисус Твоя любовь

1. Иисус, Твоя любовь безмерна и чиста!
Мне не хватает слов благодарить Тебя.

2. Меня к Себе принял Ты просто, без упреков.
Ты полюбил меня, когда я был далеко.

3. На жизненном пути тернистою тропою
мне нелегко идти, но Ты теперь со мною.

4. Тебе я жизнь свою охотно посвящаю!
Хвалу Тебе пою! Тебя я прославляю!

58А. Улетают года

1. Улетают года неизбежно как звук
много радостных встреч, много горьких разлук.
Много в жизни скорбей, много в жизни тревог,
мы теряем друзей на развилках дорог.

2. И заплачешь порою о прежних друзьях,
то взгрустнёшь о напрасно потерянных днях.
Много в жизни бывает ошибок и зла,
что нельзя возвратить и поправить нельзя.

3. Улетают года, мы уж жить не спешим,
не стремимся вперёд все о прошлом грустим,
чей то горестный вздох, чей-то ласковый взгляд,
ничего, ничего не воротишь назад.

4. Мой Господь, пред Тобой я в смиреньи стою,
Ты ведь Сам знаешь все, знаешь душу мою,
знаешь Ты все печали и слезы и стон,
Ты создатель миров, Ты владыка времен.

5. Удали мои вздохи о жизни земной,
укрепи на дороге к Отчизне Святой,
где не будет тревог, где не будет скорбей,
где не будет опасных и ложных путей.

59B. Valoja maailman

1. Valoja maailman mä nään.
Loistavat niin ne väreissään.
Jokainen niistä mulle kai lupauksen tuo,
jos käyn vain niiden luo.
Himmenee valot tään maan,
kun katselen rakkauttaan.
Niin paljon mä Herralta saanut oon.
En päivääkään vaihtaisi pois.
Ei Jeesusta korvata vois,
tää maailma parhaimmillaan vaik´ ois.

2. Valoja maailman mä nään.
Katsomaan niitä kerran jäin.
Huomata sain: se kaikki on valhetta vain
ja haihtuu matkallain.
Himmenee valot...

3. Valoja maailman mä nään.
Katsomaan en nyt enää jää.
Golgatan luona valo on ihmeellinen
- risti Jeesuksen.
Himmenee valot...

60B. Mä luulin, kaikki on aivan turhaa

1. Mä luulin, kaikki on aivan turhaa.
Miksi kulkisin nyt enää eteenpäin?
Mä kaiken saanut olin, mitä saada voi.
Mut´ edessäni pimeyden näin.
Kunnes Jeesus mua kutsui, tien uuden näytti hän.
Pimeyden varjo häipyi pois.
Tänään onnellinen olen, kuljen valoon päin.
Parempaa ei kukaan antaa voi.

2. Mä tietää voinut en vielä silloin,
että löytää voisin jotain parempaa.
Että onni, jota etsin, se totta olla voi.
On joku, joka mua rakastaa.
Kunnes Jeesus...

3. Mä muistan vuodet nuo teillä synnin.
Kuinka usein tuska täytti sydämein.
Mä tyhjyyttäni itkin, kun yksin olla sain.
Taivas yksin tiesi kyynelein.
Kunnes Jeesus...

4. Nyt kaikki toisin on: Jeesus saapui.
Aika mennyt koskaan palata ei voi.
Näen edessäni ristin, se johtaa elämäin.
Pimeyden halki Herra toi.
Kunnes Jeesus...

61B. Käänny, käänny, oi, lapsi

1. Käänny, käänny, oi, lapsi harhateiltä.
Riennä, riennä, oi, tielle elämän.
:,:Armon aurinko laskeuupi meiltä.
Silloin suljetaan portti taivahan.:,:

2. Muista, muita nuo maiset ruusut pettää.
Lihan riemut ne kohta raukeaa.
:,:Kerran täytyy sun kaikki tänne jättää,
silloin hauta myös sulle aukeaa:,:

3. Synneissäsi jos kurja täältä lähdet,
mustat aallot sun peittää iäksi.
:,:Sammuu aurinko, kuu ja taivaan tähdet.
Kauhun luona on leposijasi:,:

4. Siel´ ei kuulu tuo äidin hellä ääni,
vaikka tuskissas häntä huutaisit.
:,:Siel´ ei veli, ei sisko sua sääli,
vaikka vaivoissas verta itkisit:,:

5. Käänny, käänny, oi, lapsi harhateiltä.
Riennä, riennä, oi, tielle elämän.
:,:Rikoksemme on poistettu jo meiltä,
taivaan aukaisi Jeesus verellään:,:

62B. Me ylistämme Sua

1. Me ylistämme Sua, Herra taivaan.
Vain luonas saamme rauhan sydämiin.
Suuri Jumalamme, halleluja.
Aamen, aamen, halleluja.

2. Viivyin harhateillä, miellyin turhuuteen.
Eksyin Jeesus kauas sinun tieltäsi.
Mut´ armossasi viel´ nytkin autat.
Oi, vie! Oi, vie turviin veresi.

3. Kätesi suojass, pyhä Jumalamme
tahdomme olla elinpäivämme.
Herra, Jeesus Kristus, halleluja.
Aamen, aamen, halleluja.

63B. Tuhkasta nousee aamu

1. Moni tänään kulkee tietään itkien,
joskus kuolemaansa hiljaa etsien.
Tappioiden taakka murtaa sydämen,
avunhuutoa vain kukaan kuule ei.
Tuhkasta nousee aamu, aamu uus, ikuinen.
Tuhkasta nousee aamu, jos vain uskot Kristukseen.
Tuhkasta nousee aamu, aamu uus, ikuinen.
Tuhkasta nousee aamu - rakkauden.

2. Valon kaipuu piinaa, tyyntyä ei voi.
Viha sielus ylle synkän varjon loi.
Apu ihmisten ei koskaan muuttaa vois,
nosta katsees elon raunioista pois.
Tuhkasta nousee...

3. Rakkaus Herran poistaa tuskat sydämen,
anteeksantamuksen voima, tunnet sen.
Ylösnousemus sun sielus kohottaa,
taivaskodin kerran matkas saavuttaa.
Tuhkasta nousee...

64B. Omal´maal´

1. Omal´ maal´, omal´ maal´, omal´ kotimaal´
Siel´ missä tyyni rauha vain, mä sinne kaipaan ain.

2. Ei tämä maa oo oma maa, tää ompi vieras maa.
Mul´ taivas kotiystävä, mä sinne kaipaan ain.

3. Taivaaseen, taivaaseen, luon mä katseeni.
Mul´ on siel´ monta ystävää, mä sinne kaipaan ain.

4. On vaikeaa tääl´ taistella ja raskas toisinaan.
Mua pelko joskus saavuttaa, kun kiusaus ahdistaa.

5. Kohta jo, kohta jo, loppuu taistelu.
Mä kuulen laulun kaukaisen, Kuningas saapuu jo.

6. Jota ei silmä nähnytkään, ei korva kuullutkaan.
On siellä paikka ihana, mul´ Isän kotona.

7. Sen kodin mulle valmisti Vapahtajamme vaan.
Omalla liitonverellään toi mulle elämän.

65B. Nouse, oi kadonnut Inkeri

1. Nouse, oi kadonnut Inkeri, kirkkosi raunioista.
Herra jo sinua armahti, aamunkoi jo sulle sarastaa.
Hänen omansa oot, lempilapsensa oot.
Luona Luojasi uuden elon saat.
Kipu sydämesi hänen kipunsa on,
Isän käsi ei koskaan hellitä.

2. Käsi Herran tuli mun päälleni, se vei pois minut
Herran Hengessä. Laski alas mut keskelle laaksoa,
oi, se täynnä oli luita kuolleita. Kysyi minulta Hän:
sano ihminen,nyt voiko eläviks´ tulla nämä luut?
Sitä tiennyt mä en: Hän on voimallinen,
sanoin Hälle: Herra, Sinä tiedät sen.

3. Siis nyt ennusta luista ja sano niil´:
Kuivat luut, kuulkaa Herran sana.
Minä annan teihin hengen ja te tulette eläviksi.
Saatte ruumiinne taas, saatte henkenne taas,
elämään jälleen virkoatte, silloin muistatte taas,
silloin uskotte taas, että Minä oon Herranne.

4. Ja mä ennustin niin kuin Hän käski mua,
kävi humahdus, ruumiiks´ sai luut. Niissä henkeä
ei ollut kuitenkaan, silloin Herra sanoi: Hengest´ ennusta.
Tule Henki taivaan, tule herättämään,
neljäst´ tuulesta puhaltamaan näihin surmattuihin,
näihin vainottuihin, että eläviks´ tulisivat.

66B. Matkalla huomiseen

1. Ystäväin, allapäin olla ei nyt saa.
Laulullain tahdon näin katsees kohottaa.
Kiittäen, laulaen, Herraa palvoen
tunnemme taas suuren rakkauden.
Matkalla me oomme suureen huomiseen,
siksi nyt jo laulaa voimme hymyillen.
Yhteyttä tunnen kanssas ystäväin,
kanssasi mä tahdon käydä eteenpäin.

2. Tiedät sen, pilvinen päivä olla voi.
Arkisen harmauden matka etees toi.
Kuitenkin, ihanin tie on uskovan.
Kuulet sydämesi jo laulavan:
Matkalla me oomme

3. Maailmaan kuohuvaan sanan Herra toi:
Parempaa odottaa Herran omat voi.
Uusi maa puhkeaa esiin kuorestaan,
joukko uskovaisten käy laulamaan:
Matkalla me oomme

4. Jeesus-tie meidät vie voittoon valtavaan.
Uskoen, luottaen kotiin kuljetaan.
Nyt jo nään tieni pään tuolla loistavan,
kuulen äänen Herran mua kutsuvan.
Matkalla me oomme

67B. Särkynyt saviruukku

Olen särkynyt saviruukku,
pala palalta murtui pois.
Vain ihmettelin ja itkin,
en millään murtunut ois.
Sinä, Herra, minut murskasit,
vaan talletit kaikki palat.
Niin paljon minua rakastit,
tahdoit uutta kokonaan.

Anna savelle uusi muoto,
tee minusta uusi ruukku.
Niin rakkautesi nyt näytät,
taas murtunutta käytät.
:,:Tahdon kertoa särkyneille:
ei siruja heitetä pois.
Kallista halpa savikin
Mestarin kädessä ois:,:

68B. Uuden taivaan sekä uuden maan

1. Uuden taivaan sekä uuden maan nähdä mä kerran saan.
Kaupunki sen suuri loistossaan, Jaspis-muurit, kadut kullan hohtavat.
Päivä suuri ihmeinen, kun saan nähdä kaupungin,
tuon uuden Jerusalemin, jonne täältä kaipasin.

2. Aurinkona siellä Jeesus on, hän, mi´ johti armohon.
Antoi mulle uuden elämän, poisti kaikki synnit sydänverellään.
Niinpä puhtaana mä saan nähdä uuden taivaan, maan.
Se suurta armoa on vaan, ei ansiota ollenkaan.

3. Kaikki entinen on sieltä pois, mikä täällä tuskaa toi.
Vajavaisuus täysin loppunut, täydellisyys ikuinen on alkanut.
Siel´ ei enää kiusoja, sairautta, pelkoa,
ei pimeyttä laisinkaan. Uus on taivas, uusi maa.

4. Taivaaseen sä myöskin kaipailet, sitä usein aattelet.
Mutta teidäthän, ei syntiä taivaaseen voi viedä kenkään mukanaan.
Jeesus kuoli tähtesi, antaa anteeks syntisi.
Saat valkovaatteet lahjaksi, taivaan kirjaan nimesi.

69B. Itkumuurilla

1. Itkumuurilla kohtasin Herran,
synnit anteeksi hältä mä sain.
Jeesus ristillä kuollut on kerran,
minun eestäni täytti hän lain.
Hänen voitostaan kertoa tahdon,
häntä seurata,palvella ain.
Itkumuurilla näin aamun koiton,
kuormat kirposi pois tunnoltain.

2. Itkumuuri on alttari Herran,
haavat synteini siellä mä näin.
Kädet rakkahat siunatun rauhan
toivat tuskiini taivaasta päin.
Vihan liekit pois sammuvat siellä,
kun me katsomme Vapahtajaan.
Ja hän johtavi kaidalla tiellä,
kunnes aukenee taivainen maa.

3. Itkumuurilla Herran kun kohtaat,
puvun hohtavan sulle hän suo.
Ristin tietä kun Jeesusta seuraat,
pääset juhlahan Herrasi luo.
Siellä miljoonat ostamat Herran
voitonvirttä jo käy laulamaan.
Itkumuurilla alkoi se kerran,
taivaan kuorissa soi ainiaan.

70B. Paljon ois aihetta lapsella

1. Paljon ois aihetta lapsella kiittää.
Jumalan lahjoja kaikille riittää.
Päivä jo yksikin aamusta varhain
iltahan ehditty lahja on parhain.

2. Kauniina nauhana vuosien päivät
helmenä jokainen muistoksi jäivät.
Elämän päivien ketju on kallis,
niistä ei yhdenkään kadota sallis.

3. Lapsonen siis kätes yhtehen liitä.
kaikista päivistä Jeesusta kiitä.
Aina se muistaos: tänään on juuri
varattu sinulle siunaus suuri.

71B. Lähde Jumalan

1. :,:Lähde Jumalan pulppuaapi,
virta Herran täynnä on:,:
:,:Kuivan erämaan saa se kukkimaan,
minne saapuu matkallaan:,:

2.:,:Luota Jumalan virta saapuu,
temppelistä Karitsan:,:
:,:Kaksoisvirran vuo pelatuksen tuo,
sinut kantaa laineillaan:,:

3. :,:Armo taivahan laskeutuupi,
rauhas niinkuin virta on:,:
:,:Tule, riennä luo. armovettä juo,
janos saa se sammumaan:,:

4. :,:Katso Karitsaan, ristin Herraan,
uskon alkuun, täyttäjään:,:
:,:Ei sua myrskyt lyö, pelota ei yö,
haahtes rannan saavuttaa:,:

72A. Сей стол Господь

Перед принятием пищи:

Сей стол Господь благослови,
сердца соедини в любви,
чтоб слово данное Тобой
нас к вере привело живой.
Аминь.

После принятия пищи:

Тебя Иисус благодарим
за пищу данную Тобой,
чтоб ею Ты насытил плоть
и укрепил дух слабый мой.
Аминь.

Содержание

Имя, номер и сторона

Sisällysluettelo

Nimi, numero ja sivu

Издатель:
Церковь Ингрии,
Комитет по детской работе.

Составители:
Тэрхи и Пентти Смедс

Переводы и тексты:
От молодёжи приходов Св. Михаила,
Св. Марии, Тюре и Колтушского и
также Арво Сурво.

Художественное оформление:
Йоханна Паайанен

Песенник издан:
на средства Отдела Внешней
Помощи Ев.-Лют. Церкви Финляндия.

Напечатано в Саариярви, Финляндии 1995

Julkaisija:
Inkerin kirkko,
Lapsityön toimikunta

Toimittajat:
Terhi ja Pentti Smeds

Käännökset ja valinnat:
Pyhän Mikaelin, Pyhän Marian.
Tyrön ja Kelton seurakuntien
nuoret sekä Arvo Survo.

Piirrokset:
Johanna Paajanen

Kustantantaja:
Suomen Kirkon Ulkomaanapu

Painettu Saarijärvellä Suomessa 1995